

## Infos pratiques

Vous rencontrez des difficultés à remplir le formulaire ? Vous ne savez pas si votre rue ou les lieux que vous fréquentez font partie du périmètre du Pass Culture Marolles ?

N'hésitez pas à venir à notre rencontre dans l'un des six lieux partenaires.

Vind je het moeilijk om het formulier in te vullen? Weet je niet of jouw straat of de plaatsen die je bezoekt onder het Pass Culture Marolles vallen? Aarzel dan niet om ons te ontmoeten in één van onze zes partnerlokalen.

Ce Pass est nominatif et vous sera demandé à la billetterie lors du retrait de vos tickets. Deze pas is op naam en wordt aan de kassa gevraagd wanneer je je tickets afhaalt.

Une fois en possession de votre Pass, renseignez-vous sur nos programmations sur nos sites internet. Zodra je je Pass hebt, kun je meer te weten komen over ons programma op onze websites.

Pensez à réserver vos billets à l'avance ou à vous inscrire pour les activités, les places sont souvent limitées. Vergeet niet je tickets vooraf te reserveren of je in te schrijven voor activiteiten, want de plaatsen zijn vaak beperkt.

**PRÊT•E À EXPLORER LA CULTURE  
DANS LES MAROLLES À MOINDRE PRIX ?  
DEMANDEZ LE PASS DÈS MAINTENANT !**

Vous habitez, travaillez, étudiez ou avez des enfants scolarisé-es sur le territoire des Marolles ? Le Pass Culture est fait pour vous ! Ce Pass gratuit vous donne droit à des réductions dans six lieux culturels de votre quartier.

Woon, werk, studeer of heb je schoolgaande kinderen in de omgeving van Marollen? Dan is de Pass Culture Marolles iets voor jou! Met deze gratis pas krijg je korting bij zes culturele locaties bij jou in de buurt.

**KLAAR OM GOEDKOPER CULTUUR  
OP TE SNUIVEN IN DE MAROLLEN?  
VRAAG ER NU OM!**

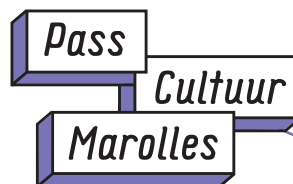
6 institutions culturelles des Marolles s'unissent pour vous offrir un Pass gratuit ! Bénéficiez de réductions au sein de nos établissements.

*un pass pour explorer  
la culture dans votre quartier*



*een pas om de cultuur in  
jouw buurt te ontdekken*

6 culturele instellingen in De Marollen bundelen hun krachten en bieden je een gratis pas aan! Profiteer van kortingen bij onze instellingen.



Remplissez ce formulaire papier et déposez-le auprès du Centre Culturel Bruegel (Rue des Renards 1F) ou remplissez le formulaire directement en ligne sur [www.passcultuurmarolles.be](http://www.passcultuurmarolles.be)

Vul dit papieren formulier in en lever het in bij het Cultureel Centrum Bruegel (Vossenstraat 1F) of vul het formulier direct online in op [www.passcultuurmarolles.be](http://www.passcultuurmarolles.be)

PRÉNOM | VOORNAAM: \_\_\_\_\_  
NOM | NAAM: \_\_\_\_\_  
E-MAIL : \_\_\_\_\_

ENTOUREZ LA SITUATION QUI VOUS CORRESPOND :  
vous habitez dans les Marolles / vous y travaillez / vous y êtes étudiant-e / vos enfants (-18) vont à l'école ou à la crèche dans le quartier / vous fréquentez une association des Marolles ?  
*(vérifiez le périmètre concerné sur [www.passcultuurmarolles.be](http://www.passcultuurmarolles.be))*

OMCIRKEL DE SITUATIE DIE OP JOU VAN TOEPASSING IS:  
u woont in de Marollen / u werkt er / u studeert / uw kinderen (-18) gaan naar school of crèche in de buurt / gaat u naar een vereniging in de Marollen?  
*(check de zone op [www.passcultuurmarolles.be](http://www.passcultuurmarolles.be))*

PRÉCISEZ ICI LE NOM / L'ADRESSE DE VOTRE DOMICILE OU DE L'ÉTABLISSEMENT FRÉQUENTÉ DANS LES MAROLLES | VERMELD HIER DE NAAM / HET ADRES VAN JE WOONPLAATS OF SCHOOL WAAR JE NAAR TOE GAAT IN DE MAROLLEN:

JE SOUHAITE RECEVOIR UN PASS | IK WIL GRAAG EEN  
 numérique | digitaal exemplaar  
 physique | fysiek exemplaar

(précisez l'adresse du domicile, si non mentionnée ci-dessus | specificeer woonplaats indien niet hierboven vermeld)

JE SOUHAITE M'ABONNER À LA NEWSLETTER TRIMESTRIELLE | IK WIL ME ABONNEREN OP DE DRIEMAANDELIJKE NIEUWSBRIEF:  
 oui | ja  non | nee

**Le Pass Culturel Marolles est gratuit et vous donne accès à des réductions auprès des structures partenaires présentées ci-dessous.**

**De Pass Culturel Marolles is gratis en geeft je toegang tot kortingen bij onderstaande partnerorganisaties.**

### ART ET MARGES MUSÉE MUSEUM

Le Art et marges musée est consacré à l'Art brut ou outsider, un art autodidacte né dans les marges du circuit artistique établi. Venez vous confronter à des œuvres fortes qui vous questionneront sur les frontières de l'art et sa définition-même.



Het Art et marges museum is gewijd aan Art brut of outsiderkunst, een autodidactische kunstvorm geboren in de marge van het gevestigde kunstcircuit. Kom oog in oog te staan met krachtige werken die de grenzen van kunst en de definitie ervan in vraag stellen.

**Rue Haute 314 Hoogstraat - [www.artetmarges.be](http://www.artetmarges.be)  
2€ au lieu de / in plaats van 4€**

### LES BRIGITTINES

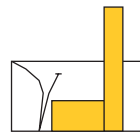
Les Brigittines sont le centre d'Art contemporain du Mouvement de la Ville de Bruxelles. En plein cœur des Marolles, l'institution a comme but de faire rayonner les pratiques chorégraphiques contemporaines belges et internationales et d'éduquer les spectateur-rices à la pratique sensible du mouvement. Les Brigittines is het centrum voor hedendaagse bewegingskunst van de de Stad Brussel. De instelling is gelegen in het hart van de Marollenwijk en beoogt Belgische en internationale hedendaagse choreografieën onder de aandacht te brengen en de bewegingspraktijk meer bekendheid te geven.



**Petite rue des Brigittines Korte Brigittinenstraat - [www.brigitines.be](http://www.brigitines.be) - 10€ au lieu de / in plaats van 14€**

### CENTRE CULTUREL BRUEGEL

Le centre culturel Bruegel est un lieu d'émergence, accueillant et vivant, qui cherche à favoriser la rencontre entre les habitant-es des Marolles et à promouvoir l'accès et la participation à la culture.

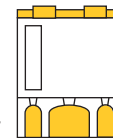


Het cultureel centrum Bruegel biedt een gastvrije en levendige ambiance dat zich ten doel stelt ontmoetingen tussen de bewoners van de Marollen aan te moedigen en deelname aan cultuur te bevorderen.

**Rue des Renards 1F Vossenstraat - [www.ccbuegel.be](http://www.ccbuegel.be)  
6€ au lieu de / in plaats van 12€**

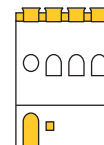
### ESPACE MAGH

Théâtre, musique, exposition, cinéma, danse, rencontre littéraire, atelier, stage... Nous proposons une programmation pluridisciplinaire, contemporaine et ouverte à toutes avec pour objectifs de promouvoir les cultures du bassin méditerranéen, de porter une attention particulière aux cultures dites minoritaires et d'être à l'écoute des artistes issues des immigrations!



Theater, muziek, tentoonstellingen, film, dans, literaire ontmoetingen, workshops, cursussen... We bieden een multidisciplinair hedendaags programma, dat openstaat voor iedereen. Doel is het promoten van de culturen van het Middellandse Zeebekken, met bijzondere aandacht voor minderheidsculturen, door te luisteren naar artiesten met allochtone achtergrond!

**Rue du poinçon 17 Priemstraat - [www.espacemagh.be](http://www.espacemagh.be)  
Réduction de 4€ sur le tarif plein hors projections.  
Korting van 4€ op het volle prijs behalve voor filmprojecties.**



### JEWISH MUSEUM OF BELGIUM

À travers des expositions mêlant Art et Histoire, le Musée juif de Belgique propose au public de découvrir la diversité des cultures juives d'hier et d'aujourd'hui. Grâce à un programme culturel audacieux, il agit comme un médiateur incontournable qui porte haut les valeurs d'ouverture et d'inclusion.

Door middel van tentoonstellingen die kunst en geschiedenis combineren, biedt het Joods Museum van België het publiek de kans om de diversiteit van de Joodse culturen uit heden en verleden te ontdekken. Dankzij een gedurfd cultureel programma fungeert het als een belangrijke bemiddelaar, die de waarden van openheid en inclusie uitdraagt.

**Rue des Minimes 21 Miniemenstraat - [www.mjb-jmb.org](http://www.mjb-jmb.org)  
7€ au lieu de / in plaats van 10€**

### THÉÂTRE LES TANNEURS

Le Théâtre Les Tanneurs propose des spectacles de théâtre et de danse qui vous emporteront dans des récits et des aventures inédits. Des ateliers et visites du théâtre sont également organisés gratuitement pour vous permettre de découvrir les plaisirs de la création artistique. Venez nous rencontrer, vous êtes ici chez vous!

Het Théâtre Les Tanneurs neemt je met theater- en dansvoorstellingen mee op een reis vol verhalen en avonturen. Er worden ook workshops en rondleidingen door het theater georganiseerd om je het plezier van artistieke creatie te laten ontdekken. Kom eens kennis maken, je bent hier welkom.

**Rue des Tanneurs 75-77 Huidevettersstraat - [www.lestanneurs.be](http://www.lestanneurs.be) - 10€ au lieu de / in plaats van 18€**